

# Vitek®

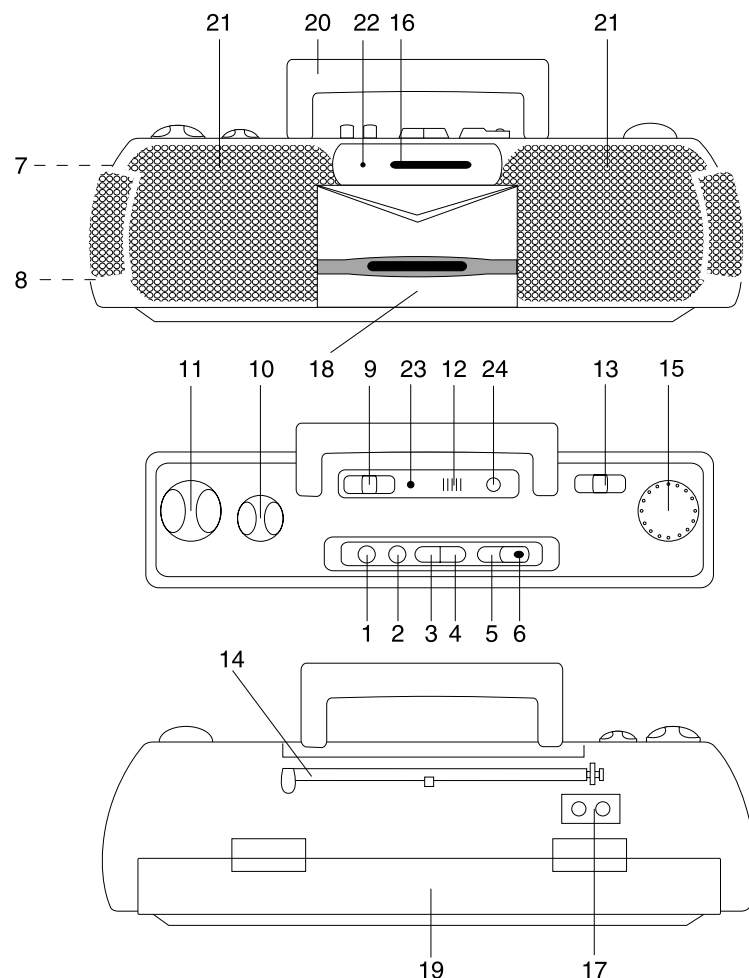
## MANUAL INSTRUCTION ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### RADIO CASSETTE RECORDER ОДНОКАССЕТНАЯ МАГНИТОЛА



**МОДЕЛЬ VT-3206**

# ENGLISH



## LOCATION OF CONTROLS

1. PAUSE BUTTON
2. STOP/EJECT BUTTON
3. FAST FORWARD BUTTON
4. REWIND BUTTON
5. PLAY BUTTON
6. RECORD BUTTON
7. HEADPHONE JACK
8. MIC SOCKET
9. FUNCTION SWITCH
10. TONE BUTTON
11. VOLUME CONTROL
12. BUILT-IN CONDENSER MIC.

13. BAND SWITCH
14. TELESCOPIG ANTENNA
15. TUNING KNOB
16. DIAL SCALE
17. AC SOCKET
18. CASSETTE DOOR
19. BATTERY DOOR
20. HANDLE
21. SPEAKERS
22. FM STEREO INDICATOR
23. POWER INDICATOR
24. SURROUND BUTTON

## Гарантийный талон

# Vitek®

### Сведения о покупке

Модель:

Серийный №:

Дата покупки:

### Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации

Телефон:

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

М.П.

Подпись покупателя

Внимание!  
Гарантийный талон действителен только при наличии печати  
продающей организации

Vitek®

Купон №3

Модель:  Серийный №:

Дата поступления в ремонт:

Дата выполнения ремонта:

Вид ремонта:

М.П.

Vitek®

Купон №2

Модель:  Серийный №:

Дата поступления в ремонт:

Дата выполнения ремонта:

Вид ремонта:

М.П.

Vitek®

Купон №1

Модель:  Серийный №:

Дата поступления в ремонт:

Дата выполнения ремонта:

Вид ремонта:

М.П.

## Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сониго-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сониго-сервис, ЗАО	Хохловский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сониго-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Сухаревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцевая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д., 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д. 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д., 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Мичурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Швеллин Д.В. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул.Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	CPS-Мурманск	ул. Софьи Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д., 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутырина, д., 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН плюс	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5- 51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул.Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневого, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: [www.vitek-aus.ru](http://www.vitek-aus.ru)

## ENGLISH

## RADIO CASSETTE RECORDER

Please read and follow these instructions carefully before using your unit.

**WARNING:**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLI-  
ANCE TO RAIN OR MOISTURE.



**CAUTION**  
**RISK OF ELECTRIC SHOCK!**  
**DO NOT OPEN!**



**CAUTION:**  
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK) NO USER  
SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

**CAUTION**

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**DANGEROUS VOLTAGE**

Uninsulated dangerous voltage, that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons is presented within this prod-  
ucts enclosure.

**ATTENTION**

The Owner's Manual contains important operating and maintenance instructions. For your safety, it is necessary to refer to the manual.

## ENGLISH

### CONTROL OPERATION AND FUNCTIONS POWER SUPPLY

This unit is designed to operate on AC mains supply or 9V DC by using 6 pieces UM-1 (D size) or equivalent batteries. (Batteries not included).

### AC OPERATION

Plug the AC power cord into AC SOCKET and Insert end of the AC power cord into an AC wall outlet. The batteries will be automatically disconnected.

### DC OPERATION

Open the BATTERY DOOR (19). Install 6 pcs. "UM-1/D size" batteries. Please make sure they are inserted with correct polarity and close the door. Your unit is now ready for operation.

### POWER INDICATOR (23)

When the unit is turned on, this LED indicator will illuminate.

### RADIO OPERATION

- A. Set FUNCTION SWITCH (9) to "RADIO" position and set BAND SWITCH (13) to your desired radio band position.
- B. Tune in to your desired radio station with the TUNING KNOB (15).
- C. Adjust VOLUME (11) and TONE CONTROL (10) to desired output level.
- D. Extend TELESCOPIC ANTENNA (14) to full extent if you are listening to FM.
- E. When select FM band, turn the TUNING KNOB (15) to select the required station.
- F. Turn off the radio by switching FUNCTION SWITCH (9) to "TAPE" position.

### FM STEREO RECEPTION

For reception of a FM stereo broadcast station, set the FUNCTION SWITCH (9) to STEREO position. The FM stereo indicator will light when a FM stereo broadcast is being received. (if it is difficult to clearly receive a FM stereo broadcast, for example in an area far away from the station or inside a ferroconcrete building), set the FUNCTION SWITCH (9) to RADIO/ MONO position.

### CASSETTE OPERATION INSERTION AND REMOVAL OF CASSETTE TAPE

- A. For insertion of cassette tape: depress the STOP/EJECT BUTTON (2) on deck to open the cassette door (18).  
Insert a good quality music recorded cassette tape (open part of cassette facing upwards) and firmly close the cassette door.
- B. For removal of cassette tape: turn off the tape operation by pressing firmly STOP/EJECT BUTTON (2) on deck and pressing once again to open the cassette door. Then slide out the cassette tape.

### PLAYBACK

- A. Set FUNCTION SWITCH (9) to "TAPE" position.
- B. Insert recorded tape of your favourite music.
- C. Press PLAY BUTTON (5) on deck firmly down until locked and enjoy your favourite music.

## РУССКИЙ

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

#### Уважаемый покупатель!

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

#### Условия гарантии:

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
  - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
  - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца, чистку аудио-видео головок.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - механических повреждений;
  - несоблюдении условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
  - неправильной установки, транспортировки;
  - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использования аппаратуры в профессиональных целях;
  - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

## РУССКИЙ

### ЧИСТКА ГОЛОВОК

Для обеспечения нормальной работы магнитофона регулярно чистите лентопротяжный механизм (прижимной резиновый ролик, магнитные головки, направляющие валики и стойки). Чистку следует производить тампоном, смоченным в спирте или специальной жидкости. Не используйте для чистки ворсистые ткани, любые абразивные материалы и растворители.

Загрязнение механизма зависит от качества магнитной ленты, поэтому используйте только кассеты известных производителей.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ

Питание	AC 220 В ~ 50 Гц; DC UM-1(D) x 6;
Частотные диапазоны	FM1 64 - 87 МГц; FM2 88 - 108 МГц; LW 150 - 260 КГц

**СРОК СЛУЖБЫ МАГНИТОЛЫ НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ**

## ENGLISH

- D. Adjust VOLUME CONTROL (11) and TONE CONTROL (10) to desired level.
- E. Press FAST FORWARD BUTTON (3) on deck firmly in case you want to forward tape.
- F. Press REWIND BUTTON (4) on deck firmly in case you want to rewind tape.
- G. When tape comes to an end in play mode, tape playback will be automatically switched off.

Note:

- Press the PAUSE BUTTON (1) on deck to pause the playing.
- Press the STOP/EJECT BUTTON (2) to stop the playing, press the button again to open the cassette door, you can take out the tape.
- Please set the FUNCTION SWITCH (9) to 'TAPE' position.

### BUILT- IN MIC RECORDING

- A. Install a cassette tape into deck B.
- B. Place FUNCTION SWITCH (9) to 'TAPE' position.
- C. Depress RECORD BUTTON (6) and PLAY BUTTON (5) on deck simultaneously. Recording then starts through the BUILT-IN CONDENSER MICROPHONE (12).
- D. To end recording, press STOP/EJECT BUTTON (2) on deck or it will automatically stop when the cassette runs to the very end.

### MIC MIXING JACK

This jack accepts any dynamic microphone has its impedance between 600 and 300 ohms, with 3.5mm diameter standard plug. Voice through external microphone to mix with another sound source while playing or selected.

NOTE: ALWAYS DISCONNECT THE EXTERNAL MICROPHONE WHEN THE EXTERNAL MICROPHONE IS NOT USE. IF HOWLING OCCURS, MOVE THE EXTERNAL MICROPHONE FAR AWAY FROM SPEAKERS AND/OR DECREASE VOLUME LEVEL.

### RADIO RECORDING

- A. Install a cassette tape into deck.
  - B. Place FUNCTION SWITCH (9) to "RADIO" position. After selecting the desired band and tune the TUNING KNOB (15) to desired broadcast station. Then push down RECORD BUTTON (6) and PLAY BUTTON (5) on deck simultaneously.
  - C. After recording the desired broadcast, depress the STOP/EJECT BUTTON (2) lightly, and then place FUNCTION SWITCH (9) to 'TAPE' position in order to listen to the recorded broadcast.
  - D. If you desire to play recorded broadcast, please follow the instructions explained in playback section.
- ERASURE. When you record over previously recorded tape, the original recording is automatically erased and replaced by this newly recording material.

### HEADPHONE JACK

For private listening, insert a 3,5mm headphone (not included) into the HEADPHONE JACK (7). The SPEAKERS (21) output is automatically cut off.

CAUTION: LISTENING AT HIGH POWER FOR A LONG MOMENT COULD DAMAGE USERS' EARS.

## ENGLISH

### SURROUND SWITCH

You can enjoy a more powerful volumetric sound by setting the SURROUND SWITCH (24) to the ON position.

### PRECAUTIONS AND MAINTENANCE

A. Avoid placing this unit near sources of high temperature such as fireplace or sunlight (or long time as this may result in damages to plastic housing or electrical parts inside the unit).

B. If you are not using the unit for an extended period of time, please remove batteries as batteries may leak and cause damages.

C. Be sure to press STOP BUTTON before inserting or removing cassette tape.

D. As Playback head might get oxidized after certain time of use, this can be cleaned with cotton swab or "q" tip dipped in alcohol.

E. There are no serviceable parts inside the unit, therefore do not open back cover of unit. In case of any defect or repair of unit, please refer to qualified service centre.

### SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY	AC 220 V ~ 50 Hz; DC 9 V UM-1 (D) x 6;
RADIO FREQUENCY COVERAGE	FM1 64-87 MHz; FM2 88-108 MHz; LW 150-260 KHz;

**SERVICE LIFE OF THE RADIO DOUBLE CASSETTE RECORDER  
NOT LESS THAN 3 YEARS**

## РУССКИЙ

### ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ СЛУЧАЙНОГО СТИРАНИЯ ЗАПИСИ

Для предотвращения случайного стирания записи удалите предохранительный язычок кассеты. Вы можете осуществить запись на кассету, заклеив скотчем отверстие слева от язычка.

Чтобы стереть запись, не надо предпринимать никаких операций. Делая новую запись, магнитофон автоматически стирает старую.

Не рекомендуется использовать 120-минутные кассеты, если вы не используете режим продолженного воспроизведения или записи.

Пожалуйста, используйте кассеты только известных марок.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ВЫБОР КАССЕТ

Состояние Вашей магнитолы зависит от качества используемых Вами магнитных лент. Пленки низкого качества могут порваться и намотаться на механизмы магнитолы. Смятая пленка движется с неравномерной скоростью и искажает запись.

- Используйте кассеты только хорошо известных торговых марок.
- Не рекомендуется использовать кассеты C-120 (120 минут). Эта сверхтонкая пленка может порваться.
- Магнитола не предназначена для воспроизведения лент типа CrO<sub>2</sub>, Fe-Cr или Metal. Убедитесь, что используемая вами пленка обычного типа (TYPE 1).
- При использовании дешевых пленок звук может приглушаться из-за попадания оксидов и других элементов на магнитную головку. В этом случае следует использовать кассету для чистки головок. Запись, сделанная после удаления загрязнения, будет качественной.
- Если лента размоталась, натяните ее карандашом.
- Если лента имеет более сильное натяжение, чем предусмотрено, она может быть "зажевана" в гармошку (это видно в центральное окошко). Размотайте пленку и снова замотайте.
- Не проигрывайте поврежденные или изношенные кассеты, это может стать причиной поломки магнитолы.
- Для предотвращения случайного стирания записи удалите предохранительный язычок кассеты. Вы можете осуществить запись на кассету, заклеив скотчем отверстие слева от язычка.
- Не храните кассеты вблизи источников магнитных полей (телевизор, компьютер). Магнитное поле может снизить чувствительность кассеты или стереть запись на ней.
- Не храните кассеты в пыльных и влажных местах.

### КОРПУС

- Протирайте корпус магнитолы слегка влажной тканью.
- Не используйте для чистки растворители, бензин, абразивные средства.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.

# РУССКИЙ

# РУССКИЙ

## СИСТЕМА "АВТОСТОП"

Магнитола снабжена механизмом "Автостоп", который автоматически выключает воспроизведение или запись, если кассета заканчивается.

## ЗАПИСЬ СО ВСТРОЕННОГО МИКРОФОНА

- Установите функциональный переключатель (9) в позицию TAPE.
- Установите регулятор громкости (11) в максимальное положение.
- Откройте деку (18) нажатием на клавишу STOP/EJECT ■/▲ (2) и вставьте в нее пустую кассету.
- Перед тем как нажать на кнопки "RECORD" ● (6) и "PLAY" ▶ (5), нажмите кнопку "PAUSE" ▯ (1).
- Чтобы начать запись, нажмите на кнопку "PLAY" ▶ (5) еще раз.

## ЗАПИСЬ С РАДИОПРИЕМНИКА

- Следуйте инструкциям из раздела "РАДИОПРИЕМНИК"; убедитесь, что прием радиосигнала устойчивый и без помех.
- Вставьте кассету в деку (18).
- Нажмите на клавиши "RECORD" ● (6) и "PLAY" ▶ (5).
- Вы можете отрегулировать звучание, не опасаясь испортить качество записи.
- Для прекращения записи используйте кнопку "STOP/EJECT" ■/▲ (2), для временной остановки записи нажмите кнопку "PAUSE" ▯ (1).

## ВНЕШНИЙ МИКРОФОН

- Установите функциональный переключатель (9) в позицию TAPE или RADIO.
- Выберите желаемую мелодию.
- Подключите микрофон (3,5 мм) к гнезду MIC (8).
- Отрегулируйте уровень громкости (11).
- Пойте вместе с мелодией.
- Отсоединяйте микрофон, если вы им не пользуетесь.

### Примечание:

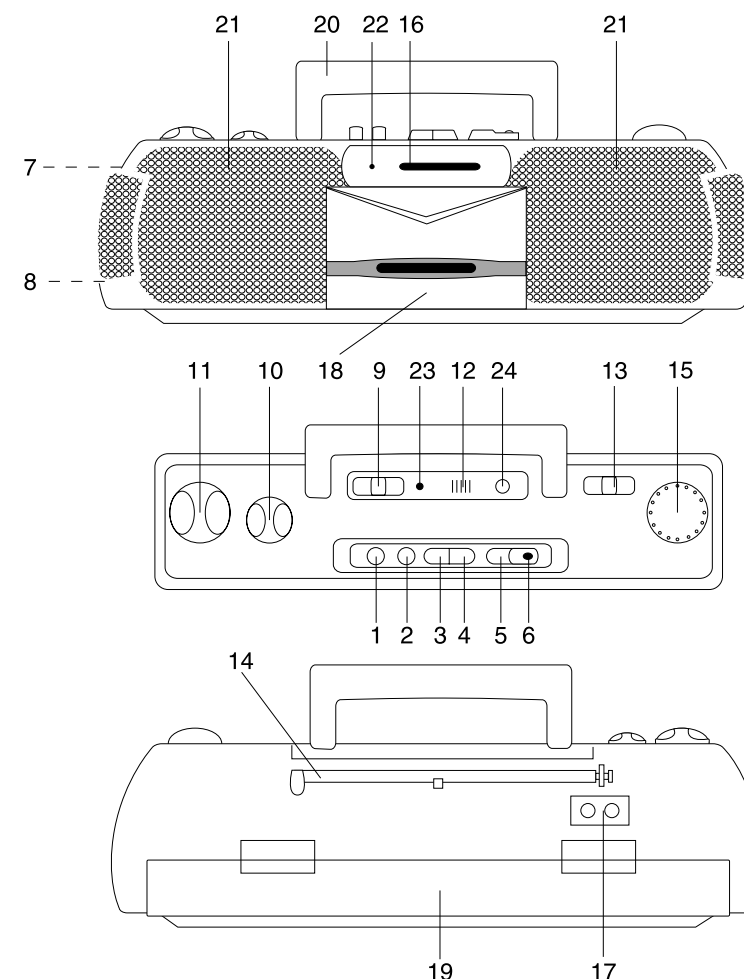
Не держите микрофон близко к колонкам.

## ЗАПИСЬ С ВНЕШНЕГО МИКРОФОНА

1. Установите функциональный переключатель (9) в положение "TAPE".
2. Вставьте чистую кассету в кассетоприемник (18) .
3. Подключите микрофон (3,5 мм) в гнездо для подключения микрофона (8).
4. Нажмите на кнопки "RECORD" ● (6) и "PLAY" ▶ (5) одновременно.
4. Говорите или пойте в микрофон.
5. Для остановки записи используйте кнопку "STOP" ■ (2).

## ПРОСЛУШИВАНИЕ ЧЕРЕЗ НАУШНИКИ

Наушники (3.5 мм) подключаются в гнездо PHONE (4). При подключении наушников громкоговорители магнитолы автоматически отключаются. Настройка звучания осуществляется при помощи тех же регуляторов, как и при обычном прослушивании.



- |  |   |
|--|---|
| 1. КНОПКА "ПАУЗА"                            | 13. ЧАСТОТНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ               |
| 2. КНОПКА "СТОП/ВЫБРОС КАССЕТЫ"              | 14. АНТЕННА                               |
| 3. КНОПКА УСКОРЕННОЙ ПЕРЕМОТКИ ВПЕРЕД        | 15. РЕГУЛЯТОР НАСТРОЙКИ РАДИО             |
| 4. КНОПКА УСКОРЕННОЙ ПЕРЕМОТКИ НАЗАД         | 16. ШКАЛА НАСТРОЙКИ РАДИО                 |
| 5. КНОПКА "ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ"                  | 17. ГНЕЗДО ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СЕТЕВОГО ШНУРА |
| 6. КНОПКА "ЗАПИСЬ"                           | 18. ОТСЕК ДЛЯ КАССЕТЫ                     |
| 7. ГНЕЗДО ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАУШНИКОВ          | 19. ОТСЕК ДЛЯ БАТАРЕЕК                    |
| 8. ГНЕЗДО ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВНЕШНЕГО МИКРОФОНА | 20. РУЧКА МАГНИТОЛЫ                       |
| 9. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ              | 21. ДИНАМИКИ                              |
| 10. РЕГУЛЯТОР ТЕМБРА                         | 22. ИНДИКАТОР FM-СТЕРЕО                   |
| 11. РЕГУЛЯТОР ГРОМКОСТИ                      | 23. ИНДИКАТОР НАПЯЖЕНИЯ                   |
| 12. ВСТРОЕННЫЙ МИКРОФОН                      | 24. КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ОБЪЕМНОГО ЗВУКА      |

## РУССКИЙ

**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Чтобы Ваша магнитола служила максимально долго, обратите внимание на следующие правила пользования:

- Перед включением прибора в сеть проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на магнитоле, напряжению в вашем доме.
- При подключении сетевого шнура к штекеру, расположенному на задней стенке аппарата, вилка должна быть выключена из розетки. Необходимо строго соблюдать последовательность подключения к сети 220В:
  - а) подключить сетевой шнур к аппарату,
  - б) подсоединить шнур к сети 220В.
 При несоблюдении последовательности трансформатор может выйти из строя.
- При выключении сетевого шнура из розетки держитесь не за шнур, а за вилку.
- Если Ваша магнитола оснащена переключателем напряжения, установите его в правильное положение. При установке переключателя в положение, не соответствующее напряжению сети, аппарат может выйти из строя.
- Если система долгое время не используется, отключите ее от электросети.
- При длительном неиспользовании аппарата извлеките батарейки из отсека.
- Не устанавливайте систему в места, где она может быть подвержена действию воды, влажности, тепла, прямого солнечного света. Держите магнитолу вдали от источников магнитных полей (телевизор, акустические системы, намагниченные объекты).
- Не подвергайте систему резким перепадам температур.
- Следите за тем, чтобы металлические предметы или жидкости не попадали внутрь корпуса системы. Если в корпус попал посторонний предмет или жидкость, отключите магнитолу, извлеките батарейки и обратитесь в мастерскую по обслуживанию и ремонту аудиотехники.



ОСТОРОЖНО!  
РИСК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА!  
НЕ ОТКРЫВАТЬ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ.  
ВНУТРИ АППАРАТА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ТРЕБУЮЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ.  
ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ.

Графические символы, нанесенные на задней панели прибора, имеют следующее значение:



Опасное напряжение внутри прибора, которое может служить причиной электрического удара.



Инструкция по эксплуатации содержит важные рекомендации, которых следует придерживаться для вашей безопасности.

## РУССКИЙ

**ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ**

- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение, указанное на панели, совпадает с напряжением в вашем доме.
- Подключите сетевой шнур в гнездо (17) на задней панели магнитолы и включите шнур в розетку.
- При длительном неиспользовании аппарата отключите его из сети полностью, а также извлеките батарейки из отсека.

**ПИТАНИЕ ОТ БАТАРЕЕК**

Откройте отсек для батареек (19) и вставьте 6 батареек UM-1 "D", соблюдая указанную полярность. Закройте отсек.

**ИНДИКАТОР НАПЯЖЕНИЯ**

При включении сетевого шнура в розетку загорится индикатор напряжения (23).

**РАДИОПРИЕМНИК**

- Установите функциональный переключатель (9) в положение "RADIO".
- Выберите нужный диапазон переключателем диапазонов (13).
- Найдите нужную передающую станцию, вращая регулятор настройки (15).
- Установите регуляторы громкости (11) и тембра (10) в нужное положение.
- Для наилучшего приема в диапазоне FM выдвиньте полностью антенну и сориентируйте под нужным углом.
- Чтобы отключить радио, установите функциональный переключатель (9) в положение "TAPE".
- Для стереофонического приема установите функциональный переключатель (9) в положение "Stereo", при этом загорится индикатор FM стерео (22).

**ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОБЪЕМНОГО ЗВУКА**

Вы можете сделать звук объемным, переведя переключатель SURROUND (24) в положение ON.

**ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КАССЕТЫ**

1. Установите функциональный переключатель (9) в положение TAPE.
2. Нажмите кнопку STOP/EJECT ■ / ▲ (2), чтобы открыть крышку кассетоприемника.
3. Вставьте кассету с записью в деку и закройте крышку.
4. Для воспроизведения нажмите кнопку PLAY ▶ (5).
5. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите клавишу STOP/EJECT ■ (2).
6. Чтобы перемотать ленту вперед, нажмите кнопку F.FWD ►► (3).
7. Чтобы перемотать ленту назад, нажмите кнопку REW ◄◄ (4).
8. Чтобы временно остановить воспроизведение, нажмите кнопку PAUSE II (1).
9. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку PAUSE II (1) снова.